Tórshavnar Kommuna

Ársroknskapur 2005

INNIHALDSYVIRLIT

	Síða
Høvuðstøl	2
Undirskrift leiðslunnar	3
Grannskoðanarátekning	4
Nýttar roknskaparreglur	5
Eventualskyldur o. a.	7
Rakstrarroknskapur og gjaldføri fyri 2005	8
Fíggjarstøða 31. desember 2005	10
Notur til rakstrarroknskapin	11
Notur til gjaldføri	14
Notur til fíggjarstøðuna	15

HØVUÐSTØL

Í talvuni niðanfyri eru víst nøkur høvuðstøl úr roknskapunum fyri Tórshavnar Kommunu og Tórshavnar Havn fyri 2005.

Tølini niðanfyri eru í heilum túsund krónum.

RAKSTRARROKNSKAPUR:	Tórs- havnar Kommuna	Tórs- havnar Havn	Til samans
Inntøkur	478.848	42.436	521.284
Rentuinntøka, netto	201	-1.264	-1.063
Ársúrslit	126.823	15.827	142.650
FÍGGJARSTØÐA:			
Støðisogn	962.113	302.149	1.264.262
Ogn í umferð	198.593	72.094	270.687
Skattaeftirstøður, brutto	22.720	-	22.720
Eginogn	1.263.537	185.547	1.449.084
Grunnar v.m.	1.689	-	1.689
Langfreistað skuld	14.883	42.256	57.139
Stuttfreistað skuld	23.771	17.299	41.070

Talan er ikki um konsernroknskap. Tó eru millumverandi millum Tórshavnar Kommunu og Tórshavnar Havn upp á 129,2 mió.kr. mótroknað.

Víst verður til eventualskyldur og annars til roknskapirnar fyri kommununa og havnina.

UNDIRSKRIFT LEIÐSLUNNAR

Býráðið hevur í dag viðgjørt og viðtikið ársroknskapin fyri 2005 hjá Tórshavnar Kommunu.

Vit meta, at nýttu roknskaparásetingarnar eru hóskandi, soleiðis at ársroknskapurin vísir ársins inntøkur og útreiðslur eins og ognir og skyldur hin 31. desember 2005.

Tórshavn hin 18. mai 2006

Í býráðnum:

Heðin Mortensen *formaður*	Jógvan Arge *1. næstformaður*	Jan Christiansen *2. næstformaður*
Leivur Hansen	Elin Lindenskov	Bjarti Mohr
Høgni Mikkelsen	Beate L. Samuelsen	Sjúrður Olsen
Katrin Dahl Jakobsen	Hildur Eyðunsdóttir	Annika Olsen
Marin Katrina Frýdal		

GRANNSKOÐANARÁTEKNING

Vit hava grannskoðað ársroknskapin fyri Tórshavnar Kommunu fyri tíðarskeiðið 1. januar – 31. desember 2005.

Býráðið hevur ábyrgd av ársroknskapinum. Okkara ábyrgd er, við støði í grannskoðan okkara, at gera eina niðurstøðu um ársroknskapin.

Framda grannskoðanin
Vit hava fyrireikað og framt grannskoðanina í samsvari við vanliga góðkendar føroyskar grannskoðanarreglur við atliti til at fáa eina grundaða sannføring um, at ársroknskapurin ikki inniheldur týðandi feilir og manglar. Út frá eini meting um týdning og vanda hava vit undir grannskoðanini eftirkannað grundarlagið og skjalprógvið undir teimum í ársroknskapinum uppsettu upphæddum og upplýsingum annars. Í hesi hava vit tikið støðu til nýttu roknskaparreglurnar og roknskaparligu metingarnar og hava mett, um upplýsingarnar í ársroknskapinum sum heild eru nøktandi.
Grannskoðanin hevur ikki givið orsøk til fyrivarni.

Niðurstøða
Okkara fatan er, at ársroknskapurin, tá sæð verður burtur frá leiðbeining Landsstýrisins um roknskaparuppsetan, er greiddur úr hondum í samsvari við verandi krøv í føroysku lóggávuni og reglunum, og at ársroknskapurin lýsir ársins inntøkur og útreiðslur, eins og ogn og skyldur hin 31. desember 2005.

Supplerandi upplýsingar
Undir umrøðuni av nýttum roknskaparreglum verður upplýst, at roknskapurin ikki er uppsettur eftir teimum reglum, sum Føroya Landsstýri hevur sett í serligari leiðbeining. Okkum er upplýst, at kommunan sendir serliga uppgerð, sum lýkur ásettu reglurnar, til Føroya Landsstýri. Eisini er upplýst, at avskrivað verður bert upp á rakstrartól, og at eingin avskrivingarætlan er gjørd fyri avskriving av húsum kommununnar og øðrum ognum.

Tórshavn hin 18. mai 2006

SPEKT statsaut. revisorar Sp/f

Mirjam Haraldsen *statsaut. revisor*	Hjalmar Klein Olsen *grannskoðari*

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Ársroknskapurin fyri 2005 er gjørdur eftir somu roknskaparreglum sum undanfarna ár.

Ársroknskapurin er uppsettur eftir sama sniði sum undanfarna ár og ikki eftir serligu leiðbeiningini frá Føroya Landsstýri um roknskaparuppstilling av kommunuroknskapum.

Tórshavnar Havn

Tórshavnar Havn hevur egið bókhald og setir upp egnan ársroknskap. Tølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í roknskapin á tann hátt, at nettoúrslitið er rakstrarført í roknskapinum, eins og ogn, skuld og eginpeningur eru sett upp við nettotølum. Millumverandi millum kommununa og havnina, ið eru upptikin ávikavist sum ogn og skuld, ganga út í móti hvørjum øðrum.

Inntøkur

Húsaleiga og aðrar inntøkur verða inntøkuførdar, tá rokning verður send.

Skattainntøkurnar verða tíðargreinaðar til roknskaparárið.

Broytingar í skattaálíkningum fyri undanfarin ár, verða rakstrarførdar undir "Serligar upphæddir".

Kostnaður

Kostnaður verður tikin við so hvørt, sum rokningarnar koma til kommununa.

Kommuna nýtir eina blokkskipan til flest allar deildir og stovnar hjá kommununi.

Rentur

Bæði rentuinntøkur og rentuútreiðslur eru tíðargreinaðar til 31. desember 2005.

Avskrivingar

Avskrivað verður ikki upp á materiellu støðisognina. Tó verða maskinur og amboð avskrivað við 25% av saldu. Harafturat verður íløgan í vegir, kloakk, vatn o.a. avskrivað í sama ári íløgan verður gjørd.

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Serligar upphæddir
Serligar upphæddir eru sundurgreinaðar í notu 9. Upphæddirnar fevna um skattabroytingar viðvíkjandi undanfarnum árum og aðrar serligar upphæddir í árinum.

Fíggjarlig støðisogn
Innskot í SEV upp á 1.093 tkr. og partabrøv í P/F Fjarhitafelagnum upp á 250 tkr. eru upptikin til áljóðandi virði uttan mun til innara virðið. Nevnast kann, at sambært ársroknskapinum fyri 2005 fyri SEV er kommununnar partur av eginognini hjá SEV 131.738 tkr.

Støðisognir
Ognirnar eru virðissettar við støði í útveganarvirðinum. Undantikið upphæddini fyri vegir, kloakk, vatn o.a., og fyri maskinur og amboð, er eingin avskrivingarætlan gjørd. Sí annars omanfyri undir avskrivingum.

Virðisbrøv
Virðisbrøv verða virðissett til kursvirði við roknskaparárslok.

Skattaeftirstøður
Skattaáogn er upptikin út frá upplýsingum frá Toll- og Skattstovu Føroya. Avsett er í móti væntaðum tapi.

Framfluttar játtanir
Fyri ávísar stovnar og deildir hjá kommununi verða ikki brúktar játtanir ella møgulig meirnýtsla fluttar fram til næsta ár. Upphæddin verður rakstrarførd undir serligum upphæddum, og sett upp undir eginognini.

Gjaldførisyvirlit
Gjaldførisyvirlitið fyri kommununa er gjørt við støði í broytingunum ímillum primo og ultimo-postarnar í fíggjarstøðuni. Tøkur peningur hjá Tórshavnar Havn er lagdur afturat gjaldførinum hjá kommununi við árslok, soleiðis at samlaða gjaldførið framkemur.

EVENTUALSKYLDUR O. A.

Ravmagnsfelagið SEV
Fyri Ravmagnsfelagið SEV borgar kommunan saman við hinum limakommununum ein fyri allar, allar fyri eina og sínámillum í mun til íbúgvaratalið fyri tær árligu útreiðslurnar til rentur og avdráttir av virkislánum felagsins og aðrar útreiðslur, íroknað møguligt rakstrarhall.

Hoyvíkshagi Suður
Í sambandi við útstykkingarnar í Hoyvíkshaga Suður, hevur kommunan bundið seg til stykkir til almenn endamál, t.e. dagstovnar, og til víðarisølu fyri til samans 14.765 tkr. Upphæddin verður javnað tá ið endaligur kostnaður fyri útstykkingina fyriliggur.

Játtanir yvir fleiri ár
Kommunan hevur bundið seg til einar 17.105 tkr. til ymsar studningar v.m. yvir næstu 3-5 árini.

AÐRAR UPPLÝSINGAR

Tórshavnar Havn
Sum nevnt frammanfyri er roknskapurin hjá Tórshavnar Havn ikki uppsettur eftir nýggju kunngerðini frá Føroya Landsstýri. Roknskapartølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í ársroknskapinum hjá Kommununi við einum tali í rakstrinum, gjaldførinum, ognunum, skuldini og eginognini. Kommunan eigur havnina og ábyrgdast sostatt fyri øllum skyldum hjá Tórshavnar Havn.

Ársroknskapurin hjá Tórshavnar Havn fyri 2005 er vístur frammanfyri í høvuðstølum. Víst verður eisini til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2005

Nota	tkr.	Rokn-skapur 2005	Fíggjar-ætlan 2005	Rokn-skapur 2004
1	**Inntøkur**	**478.848**	**456.713**	**459.924**
	Útreiðslur			
2	Fyrisitingarútreiðslur	41.544	42.490	37.326
3	Tekniskar veitingar	83.040	80.242	76.754
4	Skúlamál	40.677	41.492	45.039
5	Mentamál	22.570	27.185	19.874
	Barnaansing	100.771	104.334	89.980
6	Sosial- og heilsumál	22.323	22.488	22.082
7	Aðrar útreiðslur	35.103	35.723	16.585
		-346.028	**-353.954**	**-307.640**
	Úrslit áðrenn rentur	**132.820**	**102.759**	**152.284**
8	Rentuinntøkur, netto	201	136	419
	Úrslit áðrenn avskrivingar	**133.021**	**102.895**	**152.703**
	Avskrivingar	-27.926	0	-34.275
	Úrslit áðrenn serligar upphæddir	**105.095**	**102.895**	**118.428**
9	Serligar upphæddir, netto	21.728	0	8.288
	Úrslit at flyta til eginogn	**126.823**	**102.895**	**126.716**
	Nettoúrslit, Tórshavnar Havn	15.827	-	9.899
	Samlað úrslit áðrenn avdráttir og íløgur	**142.650**	**102.895**	**136.615**

Tølini omanfyri fevna bert um Tórshavnar Kommunu. Tølini fyri Tórshavnar Havn eru víst serskilt niðast í yvirlitinum. Víst verður til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2005

	tkr.	Rokn-skapur 2005	Fíggjar-ætlan 2005	Rokn-skapur 2004
	GJALDFØRI FYRI 2005			
	Úrslit hjá kommununi	**126.823**	**102.895**	**126.716**
	Javningar uttan gjaldførisávirkan	14.922	-	43.890
	Lán til Tórshavnar Havn	-10.100	-10.100	-10.400
	Gjaldføri frá rakstri kommununnar	**131.645**	**92.795**	**160.206**
10	Íløgur	-114.473	-179.301	-116.078
	Nýútveganir	-6.793	-5.982	-8.395
	Fíggjarlig støðisogn	21.789	0	0
	Útvegan av virðisbrøvum	-42.287	0	-1.628
	Avdráttir av lánum	-1.563	-1.834	-5.158
	Broyting í skuldarum, skattaeftirstøðum v.m.	-13.160	-	-8.473
	Broyting í ognarum v.m.	83	-	-15.811
	Broyting í gjaldføri gjøgnum árið	**-24.759**	**-94.322**	**4.663**
	Gjaldføri, primo	50.494	-	45.831
	Gjaldføri ultimo, kommunan	**25.735**	**-**	**50.494**
	Gjaldføri ultimo, Tórshavnar Havn	62.953	**-**	44.414
	Samlað gjaldføri, ultimo 2005	**88.688**	**-**	**94.908**

Víst verður til notu 21, har tað framgongur, at kommunan hevur játtaðar, men ikki brúktar útreiðslur og íløgur fyri til samans 83.042 tkr.

FÍGGJARSTØÐA HIN 31. DESEMBER 2005

Nota	tkr.	31/12 2005	31/12 2004
	OGN		
	Tøkur peningur	25.735	50.493
	Virðisbrøv	73.908	31.621
11	Aðrar ognir í umferð	98.950	86.701
12	Fíggjarlig støðisogn	3.843	25.632
13, 14	Materiell støðisogn	962.113	867.478
15	Skattaeftirstøður	10.120	9.209
16	Ogn, Tórshavnar Havn	374.243	360.200
	OGN TIL SAMANS	**1.548.912**	**1.431.334**
	SKYLDUR		
	Skuld		
17	Stuttfreistað skuld	23.771	25.282
	Lán	14.883	16.447
18	Skuld, Tórshavnar Havn	59.485	69.719
	Skuld til samans	**98.139**	**111.448**
	Avsetingar v.m.		
19	Grunnar til ávís endamál v.m.	1.689	95
	Avsetingar til samans	**1.689**	**95**
	Eginogn		
20	Eginogn, Tórshavnar Kommuna	1.263.537	1.150.071
	Eginogn, Tórshavnar Havn	185.547	169.720
	Eginogn til samans	**1.449.084**	**1.319.791**
	SKYLDUR	**1.548.912**	**1.431.334**
21	Ikki nýtt játtan		

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

	tkr.	Rokn-skapur 2005	Fíggjar-ætlan 2005	Rokn-skapur 2004
1	**Inntøkur**			
	Inntøka av traðum og økjum	-2.603	2.000	-640
	A- og B-skattur	448.037	432.213	430.835
	P/F-skattur	33.414	22.500	29.729
		478.848	**456.713**	**459.924**
2	**Fyrisitingarútreiðslur**			
	Miðfyrisitingin	16.519	17.283	14.359
	Trivnaðarfyrisitingin	6.037	6.106	5.832
	Tekniska fyrisitingin	12.937	12.916	11.873
	Edv-deildin	4.264	4.250	3.644
	Kommunala skattakærunevndin	1.787	1.935	1.618
		41.544	**42.490**	**37.326**
3	**Tekniskar veitingar**			
	Vegir, gøtur, reinhald o.a.	15.373	12.995	14.058
	Vatnveitingin og gøtuljós	11.804	11.822	10.129
	Renovatiónin	15.542	18.176	12.681
	Asfalt, ferðsla og grótbrot	15.549	11.121	16.563
	Bussleiðin	8.993	8.761	8.887
	Sløkkiliðið	7.837	10.507	6.272
	Fríðkan og kirkjugarðar	7.942	6.860	8.164
		83.040	**80.242**	**76.754**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

	tkr.	Rokn-skapur 2005	Fíggjar-ætlan 2005	Rokn-skapur 2004
4	**Skúlamál**			
	Kollafjarðar skúli	2.020	1.914	1.793
	Tórshavnar Kommunuskúli	4.756	5.421	5.411
	Venjingarskúlin	3.900	4.137	4.317
	Eysturskúlin	4.686	4.987	7.813
	Sankta Frans Skúli	3.110	3.383	4.447
	Skúlin í Hoyvík	3.122	3.083	3.289
	Hoyvíkshøllin	320	350	437
	Argja Skúli	3.656	3.651	4.442
	Kvøld- og Ungdómsskúlin	4.049	4.105	4.517
	Tórshavnar Musikkskúli	5.688	5.072	4.452
	Kaldbaks skúli	422	490	307
	Skúlin í Hesti	91	265	0
	Nólsoyar Skúli	613	449	0
	Velbastaðar Skúli	884	800	0
	Felags skúlamál	3.360	3.385	3.814
		40.677	**41.492**	**45.039**
5	**Mentamál**			
	Tórshavnar Býarsavn	1.114	1.322	652
	Býarbókasavnið	4.234	4.826	4.253
	Svimjihylurin	5.301	4.192	5.473
	Stadion	3.845	3.830	1.068
	Studningur til yms. stovnar og endamál	5.285	5.437	4.870
	Íløgustuðul til feløg v.m.	2.791	7.578	3.558
		22.570	**27.185**	**19.874**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

	tkr.	Rokn- skapur 2005	Fíggjar- ætlan 2005	Rokn- skapur 2004
6	**Sosial- og heilsumál**			
	Sosial umsorgan og forsorg	8.882	8.615	9.886
	Lækna- og heilsumál	3.628	3.720	3.524
	Skúlatannlæknastovan	9.045	9.383	7.820
	Serflutningsskipanin	253	325	316
	Sambýlið í Hoydølum	515	445	536
		22.323	**22.488**	**22.082**
7	**Aðrar útreiðslur**			
	Ymiskar aðrar útreiðslur	8.460	8.761	8.441
	Sethús kommununnar	338	1.055	253
	Onnur hús kommununnar	26.305	21.993	7.891
	Reguleringskonta	0	3.914	0
		35.103	**35.723**	**16.585**
8	**Rentur, netto**			
	Rentuinntøkur, peningastovnar	429	2.000	977
	Rentuinntøkur, aðrar	988	0	565
	Fíggjarinntøkur, virðisbrøv, netto	1.192	0	1.510
	Rentuútreiðslur, lán	-2.145	-1.864	-2.401
	Rentuútreiðslur, kassakredittir	-263	0	-232
		201	**136**	**419**
9	**Serligar upphæddir**			
	Broytingar í skatti viðv. eldri árum, netto	-18.790	0	-19.997
	Tap upp á skuldarar, netto	-50	0	2.624
	Framflutt játtan, netto	-1.544	0	11.337
	Aðrar inntøkur og útreiðslur, netto	-1.344	0	-2.252
		-21.728	**0**	**-8.288**

NOTUR TIL GJALDFØRI

	tkr.	Rokn-skapur 2005	Fíggjar-ætlan 2005	Rokn-skapur 2004
10	**Íløgur**			
	Byggibúning, útstykkingar o.a.	0	-	0
	Útlegg í sambandi við útstykkingar o.t.	11.005	-	16.394
	Vegir	19.344	-	19.237
	Renovatión	19.207	-	1.620
	Sløkkiliðið	0	-	3.220
	Kirkjugarðar	0	-	2.913
	Fríðkan av býnum	0	-	1.327
	Ítróttur og frítíðarvirksemi	7.889	-	8.879
	Barnaansing	11.898	-	41.970
	Skúlar	23.485	-	11.194
	Eldrarøkt	18.709	-	9.324
	Umsitingin	2.132	-	0
	Annað	804	-	0
		114.473	**179.301**	**116.078**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

	tkr.	31/12 2005	31/12 2004
11	**Aðrar ognir í umferð**		
	Skuldarar og onnur áogn	33.832	28.294
	Vørugoymslur	1.201	1.356
	Mvg	12.226	10.958
	Skattaavrokning fyri desember	51.691	46.093
		98.950	**86.701**
12	**Fíggjarlig støðisogn**		
	Kreppulánsgrunnurin	0	21.858
	Virðisskjøl	3.843	3.774
	Tórshavnar Havn	129.211	120.761
		133.054	**146.393**
	Áogn hjá Tórshavnar Havn	-129.211	-120.761
		3.843	**25.632**
13	**Materiell støðisogn**		
	Hús kommununar	615.569	533.929
	Økir, traðir o.a.	55.047	53.165
	Aðrar ognir	27.018	26.831
	Maskinur og amboð	24.188	24.267
	Útlegg í sambandi við útstykkingar o.t.	31.850	20.845
		753.672	**659.037**
14	**Vegir, kloakkir, vatn o.a.**		
	Íløga við ársbyrjan	540.211	514.025
	Tilgongd í árinum	19.766	26.186
		559.977	**540.211**
	Áður avskrivað	-331.770	-305.584
	Avskrivað í árinum	-19.766	-26.186
		208.441	**208.441**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

	tkr.	31/12 2005	31/12 2004
15	**Skattaeftirstøður**		
	Persónsskattur	18.924	18.062
	Partafelagsskattur	3.796	3.747
	Avsett viðv. skattaeftirstøðum	-12.600	-12.600
		10.120	**9.209**
16	**Ogn, Tórshavnar Havn**		
	Materiell støðisogn	302.149	304.150
	Áogn	9.141	11.636
	Tøkur peningur	62.953	44.414
		374.243	**360.200**
17	**Stuttfreistað skuld**		
	Kassakredittir	712	311
	Ognarar og onnur skuld	23.059	24.971
		23.771	**25.282**
18	**Skuld, Tórshavnar Havn**		
	Langfreistað skuld	171.467	171.467
	Skuld til Tórshavnar Kommunu	-129.211	-120.761
		42.256	**50.706**
	Stuttfreistað skuld	17.229	19.013
	Netto skuld	**59.485**	**69.719**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

	tkr.	31/12 2005	31/12 2004
19	**Grunnar til ávís endamál v.m.**		
	Deposita	1.689	95
	Grunnur til rennibreyt	3.013	3.005
	Grunnur til rennibreyt, innistandandi	-3.013	-3.005
		1.689	**95**
20	**Eginogn**		
	Framfluttar játtanir	**83.042**	**84.586**
	Kapitalkonta		
	Salda primo	1.065.485	936.546
	Javning viðvíkjandi primo, annað	72	-123
	Eginognin í Vøggustovuni og Barnagarðinum við Velbastavegin	0	2.346
	Eginogn, Nólsoyar Kommuna	-5.153	0
	Eginogn, Kirkjubøar Kommuna	-6.732	
	Flutt frá rakstri	126.823	126.716
		1.180.495	**1.065.485**
	Eginogn til samans	**1.263.537**	**1.150.071**

21 Ikki nýtt játtan

Við árslok 2005 eru bókaðar 83.042 tkr. sum framflutt játtan. Av hesum viðvíkja 16.698 tkr. ikki nýttum blokkum, meðan 66.344 tkr. viðvíkja framfluttum íløgum. Í notu 9 er munurin millum framflutta játtan við ársbyrjan og við árslok inntøkuførdur við 1.544 tkr.